

**1. Annenhofer Herbstfest**  
**Sa., 10. Oktober, ab 17 Uhr**  
im schönsten Gastgarten Villachs  
Rennsteiner Straße 11, Villach-Lind  
Vorreservierungen: 0 42 42/22 438  
Auf Euer Kommen freut sich das Team vom  
**ANNENHOF & GRILLPROFI**

## Mit plumpem Trick frisiert KAC seine Derby-Bilanz

Weil die Klagenfurter im Vorjahr dem VSV die Führung in der Derby-Bilanz nicht gönnten, haben sie die Spiele aus der Zeit vor der Bundesliga dazugezählt. Mit diesem Trick glauben sie, die Besseren zu sein. **Bericht Seite 8**



Foto: Kuess

### Jubiläum: 250. Bundesligaderby

Am Sonntag (18 Uhr) empfängt Tabellenführer VSV erstmals in dieser Saison zu Hause den KAC. Der achte Heimsieg in Folge soll her. Und außerdem ist Revanche für das 1:4 in Klagenfurt angesagt. Übrigens: Dieses Spiel ist das 250. Derby seit dem Bundesliga-Aufstieg des VSV im Jahr 1977.

### GUTSCHEIN

**Schlank mit AMB®**  
Abnehmen mit Bioresonanz

Jeder hat sein spezielles Abnehm-Programm – durch AMB® wird dieses gefunden

**10,-**

bei jeder Erstbehandlung

Gutschein ausschneiden und bei Ihrer ersten Behandlung einlösen!

Gültig bis Ende Oktober 2009. Pro Person nur 1 Gutschein gültig.

Silvia Burian, dipl. Wellnesstrainerin

**AMB®** 10.-Oktober-Str. 6/3, Villach  
Tel.: 0664/ 240 00 66  
E-Mail: silvia.burian@aon.at

Nach Umbau!

# Neueröffnung

Ab jetzt sind wir wieder für Sie da!

**LEDERFRANZ**  
www.lederfranz.at

Oberer Kirchenplatz 4  
9500 Villach  
Telefon: 04242/ 21 61 99

CRITOWAY JILLY LEXIA TITAN Sams+nite PORSCHE DESIGN MANDARINA DUCK GUESS COCCINELLE BREE



**NACHGEZIPFT**

HANNES HÖBINGER

**Nebensachen**

Man darf den Italienern gar nicht böse sein, wenn sie die Achse Wien – Rom aus wirtschaftlichen Gründen kappen, auch die ÖBB tut dies mit diversen Nebenstrecken, wie zum Beispiel die ganz unwichtige Verbindung Graz – Linz. Man stelle sich vor, alle Nebensachen würden verschwinden: Hätten die Neandertaler ihre Nebenhöhlen nicht bewohnt, wer weiß, ob es uns heute gäbe. Hätten die Männer nicht zeitweise ihre Nebengeräusche, sie würden viel unausgeglichener nach Hause kommen und sich über ihre Nebenbuhler viel mehr Sorgen machen. Ohne Nebennieren würde uns in Stresssituationen kein Adrenalin durch die Adern fließen und ohne Nebenjob gibt es kein Nebeneinkommen. Auch unsere Kinder bräuchten mehr Betreuung ohne Nebengegenstände in der Schule. Lassen wir die Nebensachen Teil unseres Lebens bleiben, sonst gibt es sehr schnell zahlreiche unerwünschte Nebenwirkungen!

nachzipfer@gmx.net

# Neuer Busbahnhof ohne Warteräume für Schüler

Beim Bau des neuen Busbahnhofes wurde nicht an die vielen Schüler gedacht, die hier umsteigen und manchmal länger auf den Anschlussbus warten müssen. Eltern sind besorgt.



Am neuen Busbahnhof gibt es keine Warteräume für Schüler, sie müssen im Freien auf ihre Anschlüsse warten.

Foto: villacherTag

**VILLACH.** „Es gibt keinen Warteraum“, sind viele Eltern empört. Um die Umsteigezeiten zu verkürzen, bleiben viele Kinder – wie etwa in der Hauptschule Landskron – jetzt nach Absprache mit den Lehrern lieber eine Stunde länger in der Obhut der Schule.

Die Wartezeiten zwischen den Busverbindungen betragen oft bis zu einer Stunde, die 10- bis 14-jährigen Schüler müssten da am Busbahnhof einfach im Freien herumstehen, wird kritisiert.

„An unsere Kinder denkt keiner. Jetzt kommt die kalte, nasse Jahreszeit. Wir konnten uns früher noch in einen Warteraum setzen, heute ist die Sicherheit der jungen Bürger anscheinend zweitrangig“, meint eine aufgebracht Mutter. Selbst ein Anruf beim Bürgerservice habe außer tröstende Worte nichts gebracht.

Der zuständige Baureferent Vizebürgermeister Richard Pfeiler zeigte sich überrascht. „Ich habe von der Kritik noch nichts gehört“, sagte er dem *villacherTag*. „Der Warteraum am Busbahnhof wurde schon vor der Umgestaltung von den ÖBB abgeschafft. Jetzt steht den Schülern der Warteraum für Zugreisende im Bahnhofsgebäude zur Verfügung“, sagt Pfeiler.

## Teures Fahrrad aus Keller gestohlen

**VILLACH.** Bisher unbekannt Täter haben ein teures Fahrrad aus dem Keller einer Wohnanlage in der Draustadt gestohlen. Das Mountainbike im Wert von rund 900 Euro hatte sich unversperrt im Fahrradkeller befunden. Der Besitzer, ein 46-jähriger Angestellter, habe den Diebstahl am Donnerstag bemerkt und zur Anzeige gebracht, berichtete die Polizei.

Abonnieren auch Sie  
**KOSTENLOS** den  
**villacherTag**  
vertrieb@villacher-tag.at  
Tel. 0 42 42/307 95

**MÖNLICHTBAR**  
Tanz und Stimmung  
von 21 bis 4 Uhr

...wie in  
„alten“ Zeiten:  
**HANSI**  
ist wieder da!

TREFFNERSTRASSE 94  
9500 VILLACH

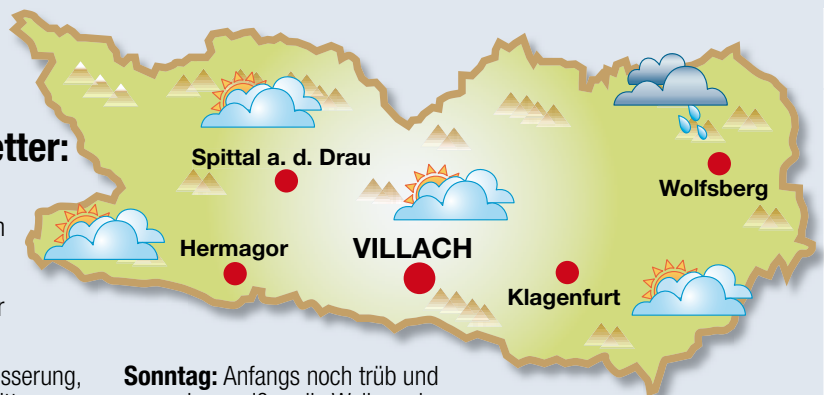
## Das Villach-Wetter:

**HEUTE:** Nicht mehr so warm, außerdem deutlich bewölkter. Regen fällt, wenn überhaupt, nur in geringen Mengen und für kurze Zeit.

**Morgen:** Keine Wetterbesserung, im Gegenteil. Am Nachmittag, abends bzw. in der Nacht auf den Sonntag regnet es vermehrt.

**Sonntag:** Anfangs noch trüb und nass, dann reißen die Wolken aber auf und es meldet sich die Sonne zurück. Kühl, windig.

Tiefsttemperatur: **13°**  
Höchsttemperatur: **20°**





**Kurt Noack blickt seit 30 Jahren zu den Sternen. Hier beobachtet er in seinem Freiluft-Observatorium am Zentralfriedhof Sonnenflecken.**

Foto: villacherTag

# Hobby-Astronom hat von Villach aus das Weltall immer im Blick

**Kurt Noack betreibt seit Jahren ein einzigartiges Freiluft-„Observatorium“ am Zentralfriedhof.**

**VILLACH.** Immer wenn der Himmel wolkenfrei ist, macht sich Hobby-Astronom Kurt Noack mit seinem Fahrrad auf zum Zentralfriedhof. In einem Anhänger führt er ein gutes Dutzend Teleskope mit, die er auf einer Wiese im hinteren Teil des Zentralfriedhofes zwischen St. Magdalener Straße und Drauradweg

aufstellt. „Diesen Fleck hat mir die Stadt zur Verfügung gestellt“, erzählt der 56-Jährige. Vor 30 Jahren hatte den gelernten Textilfacharbeiter die Liebe zu den Gestirnen gepackt – und sie fesselt ihn bis heute. „An die 200 Tage im Jahr stehe ich hier, beobachte oft bis spät in die Nacht den Himmel“, sagt Noack, der

seine Teleskope alle selbst zusammenbaut. „Ich habe da im Lauf der Jahre sicher an die 30.000 Euro investiert“, sagt er. Seine Begeisterung versucht er an andere weiterzugeben. „Immer wieder kommen interessierte Villacher zu mir, um sich Gestirne oder die richtige Bedienung eines Teleskops erklären zu lassen“. Für sein Hobby, das zur Berufung geworden ist, hat er längst den Beruf aufgegeben, investiert seine ganzen Energie in die Astronomie. „Die Unendlichkeit des Weltalls ist faszinierend“, sagt er. Wenn das Wetter nicht passt, läuft Noack keine Gefahr, sich zu langweilen. „Da beschäftige ich mich mit meiner Bibliothek, die an die 8.000 Bücher über Astronomie umfasst“, erzählt er. Interessierte können jederzeit in seinem Freiluft-Observatorium vorbeischauen (Tel. 0676-5740441).

## Pensionist übersah Radfahrer – Unfall

**VILLACH.** Gestern wurde ein 46-jähriger Radfahrer bei einem Verkehrsunfall schwer verletzt. Ein 81-jähriger Pensionist übersah mit seinem Pkw beim Linksabbiegen den Radfahrer, der durch den Anprall zu Sturz kam. Der 46-Jährige musste von der Rettung ins LKH gebracht werden. Der Pkw-Lenker hatte keinen Führerschein.

## 44-jähriger Student hatte kein Visum

**VILLACH.** Ein 44-jähriger Student aus Bangladesch wurde im Rahmen von fremdenrechtlichen Kontrollen auf der Zugfahrt von Klagenfurt nach Villach festgenommen. Der Fremde konnte den Beamten keinen für den rechtmäßigen Aufenthalt im Bundesgebiet notwendigen Sichtvermerk oder eine Aufenthaltsberechtigung vorweisen.

## TODESFÄLLE

**Bestattung Kärnten**

Erbbestattungen  
Feuerbestattungen  
Individuelle Beratung  
Trauerbegleitung  
Vorsorge

**Klagenfurt** T +43 (0) 463-563 36  
(vormals städtische Bestattung Klagenfurt)  
**Villach** T +43 (0) 4242-205-6200  
(vormals städtische Bestattung Villach)  
[www.bestattung-kaernten.at](http://www.bestattung-kaernten.at)

**Theresia Scherzer** (95), vlg. Tratt-nig, Altbäuerin, Paternion, Aifersdorf 10, Beerdigung: Sa., 10. Oktober, 11 Uhr (Bestattung Stimniker).

**PAX**  
**PAX-Bestattungs- und Grabstättenfachbetrieb GmbH**

**Villach**, Nikolaigasse 39,  
Tel. +43(4242)26560  
**Klagenfurt**, Flughafenstr. 16,  
Tel. +463/440077  
**Klagenfurt**, Waagplatz 5,  
Tel. +463/501580  
**Feistritz/Drau**, Villacher Str. 32,  
Tel. +43(4245)65111  
und noch 17 x in Österreich

## Strumpf versteigert und Futter gekauft

**VILLACH.** Eine Versteigerung des Braut-Strumpfbandes bei einer Hochzeit erbrachte den namhaften Betrag von 580 Euro. Um diese großzügige Summe brachte dann die junge Ehefrau Futter für die Tiere ins Villacher Tierheim. „Eine gute Idee. Ich hoffe, sie findet zahlreiche Nachahmer“, bedankt sich Manuela Koller vom Tierheim.

**Werbung im villacherTag**

**ERFOLGREICH  
PREISGÜNSTIG  
OHNE STREUVERLUST**

Wir beraten Sie gerne!  
[anzeigen@villacher-tag.at](mailto:anzeigen@villacher-tag.at)

**Infotelefon:  
0 42 42/307 95-14**

**5-Zimmer-Wohnung Villach-Zentrum**

Großzügige Wohnung in sonniger Ausblick-lage. Nähe Landeskrankenhaus. 120 m<sup>2</sup> Wohnfläche + 14 m<sup>2</sup> Südloggia. Garage. Sehr guter Zustand. **Provisionsfrei!**

**Kaufpreis € 165.000,- oder  
Miete € 850,- + Betriebskosten**

**4-Zimmer-Wohnung Villach-Völkendorf**

Sonnige Wohnung in sehr gutem Zustand. 109 m<sup>2</sup> Wohnfläche + 13 m<sup>2</sup> Südloggia. Hochwertig möbliert. Ein Carport.

**Kaufpreis € 195.000,-**

**BARTA**  
IMMOBILIEN-TREUHAND GMBH

office@immobilien-barta.at  
[www.immobilien-barta.at](http://www.immobilien-barta.at)  
[www.immobiliennring.at](http://www.immobiliennring.at)

9500 Villach • Bahnhofplatz 9 • Telefon 0 42 42/24 264 • Fax 0 42 42/22 871

**GRUBER®**  
bessere Beratung, besserer Urlaub!

VILLACH - ATRIO oder Lederergasse 4  
[villachzentrum@gruberreisen.at](mailto:villachzentrum@gruberreisen.at)

<b>A</b>	Vietnam-Kambodscha Bus ab Villach; Flug ab MUC. 15tägige RR mit Bus Schiff+Flug, 14xN/DZ/E, 11x Mittag-11x Abendes.	<b>29.1.-14.2.10</b> <b>2690,-</b>
<b>B</b>	ISCHIA Busfahrt ab Villach, 7x N/DZ/HP 3*Hotel, EZ: 79,-, sehr bequeme Bus-An- u. Abreise	<b>16.-25.10. od. 23.10.-1.11.09</b> <b>399,-</b>
<b>V</b>	OPATIJA Busfahrt ab Villach, 2x N/DZ/MB HP 3*Hotel Istra; EZ: 40,-, Aufz. Admiral/DZ: 20,-, SF: -30,-	<b>24.-26.10.09</b> <b>119,-</b>
<b>L</b>	PRAG Busfahrt ab Villach n. Prag, 3x N/DZ/F 3*Hotel Quality, fakultative Ausflüge v. Ort	<b>26.-29.11.09</b> <b>149,-</b>

Alle Preise pro Person zzgl. Servicegebühr 13,-! Kinderpreise auf Anfrage

**TERMINE**

**Sonderausstellung**  
**„Zlata doba - die goldene Zeit“**,  
 Ausstellung bis 31. Oktober, Museum  
 der Stadt Villach, Widmangasse 38,  
 Mo., bis Sa., 10 bis 16.30 Uhr.

**„Ein Kraterumgang“** – Ausstellung  
 von Joe Wagner, Galerie MA, Hans-  
 Gasser-Platz, bis 24. Oktober, Mo. bis  
 Fr., 12 bis 18 Uhr, Sa., 9 bis 12 Uhr.

**Ausstellung** von Ina Alber,  
 szenario einartcafe, Völkendorfer  
 Straße 1, bis 8. Oktober.

**Ausstellung** Inge Morath –  
 Rumänisches Journal, Galerie  
 Freihausgasse, Mo. bis Fr. 10  
 bis 12.30 und 15 bis 18 Uhr,  
 Sa. 10 bis 12 Uhr, bis 17. Oktober.

**Die Drei im Kunsthauseidhaus**  
 Ausstellung von Hans Bischoffshausen,  
 Konrad Koller und Hans Piccottini  
 bis 14. Oktober, Di. bis Sa,  
 11 bis 18.30 Uhr, So. 10 bis 16 Uhr.

**Vernissage „Reise zum Ich“**,  
 Acryl-Mischtechniken von Edith Zych,  
 Volkshochschule, bis 16. Oktober.

**HEUTE, 9. Oktober**

**Führung durch die historische  
 Altstadt**, Treffpunkt:  
 Tourismusinfo Bahnhofstraße, 10 Uhr.

**„Die sexuellen Neurosen  
 unserer Eltern“** von Lukas Bärfuss,  
 neuebuehne Villach, 20 Uhr.

**„Ein Traum von Hochzeit“**  
 Aufführung der Theatergruppe Spektakel  
 im Kulturhaus Weißenstein. 20 Uhr.

**Törggelen**, Ristorante Emilia Ro-  
 magna, Lederergasse 25, ab 16 Uhr.

**Abstimmungs-Gedenkfeier**  
 Oberer Kirchenplatz, 17.30 Uhr.

**Carlos Arriagada** „Noche Latina“,  
 Holiday Inn, 19.30 Uhr.

**Literarisches Buffet** mit  
 Claudia Toman, Romantikhotel Post,  
 Hauptplatz 26, 20 bis 22 Uhr.

**SAMSTAG, 10. Oktober**  
**„Sonne für die Seele“-Ball**, Jubilä-  
 umsveranstaltung 30 Jahre pro mente  
 Kärnten, Casineum Velden, 20 Uhr.

**Aufg'spielt beim Wirt**, mit  
 „Die Manfred und Bernd (Vater und  
 Sohn)“, Brauhof, 10 bis 13 Uhr.

**„Die sexuellen Neurosen  
 unserer Eltern“** von Lukas Bärfuss,  
 neuebuehne Villach, 20 Uhr.

**Frühstückstreffen von  
 Frauen zu Frauen**, CCV,  
 Gottfried-von-Einem-Saal, 19 Uhr.

**„Ein Traum von Hochzeit“**  
 Aufführung der Theatergruppe Spektakel  
 im Kulturhaus Weißenstein. 20 Uhr.

**„Die spukende Erbschaft“** Komödie  
 im Kulturhaus Maria Gail, 20 Uhr.

**Chorabend** Singgemeinschaft Lands-  
 kron, Vokshaus Landskron, 19.30 Uhr.

**SONNTAG, 11. Oktober**  
**„Die spukende Erbschaft“** Komödie  
 im Kulturhaus Maria Gail, 20 Uhr.

**Fünf-Uhr-Tee** mit „New Melodies“  
 in der Parklounge Warmbaderhof,  
 16 bis 18 Uhr.

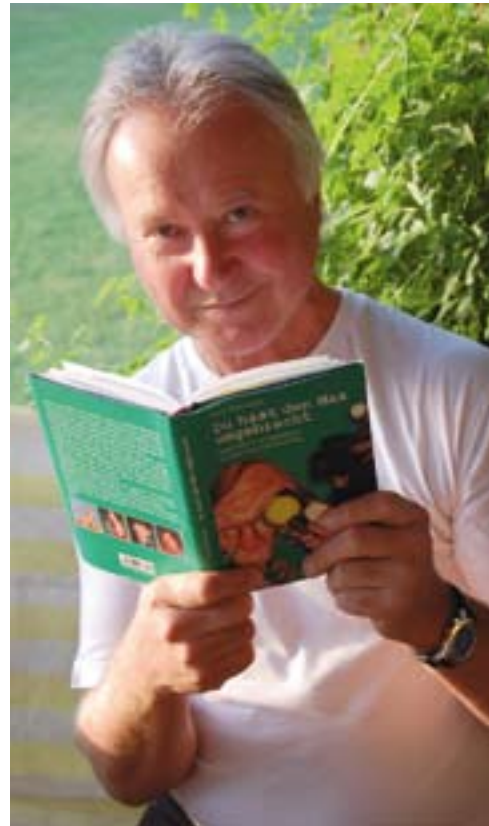
# Villacher Arno Wiedergut landet nächsten Bestseller

**Anekdoten-Buch „Du hast den Max umgebracht“ mit Beiträgen vieler Journalisten-Kollegen.**

**VILLACH.** Der Villacher Arno Wiedergut (55) hat eine Jahrzehnte lange journalistische Laufbahn hinter sich. Bei der Austria Presse Agentur

war er zunächst in Wien und danach 20 Jahre lang als Büroleiter in Klagenfurt an der vordersten Nachrichtenfront im Einsatz. Seit letztem Jahr

ist er als freier Autor und Medienexperte tätig, hat schon im Vorjahr als Co-Autor der ersten Jörg Haider-Biografie nach dessen tragischem Tod einen Bestseller gelandet. Von dem Buch sind zehntausende Exemplare über den Ladentisch gegangen. Jetzt hat Wiedergut sein zweites Werk herausgebracht. „Du hast den Max umgebracht“, lautet der Titel. Wiedergut hat aber keinen Krimi geschrieben, sondern eine Anekdoten-Sammlung herausgebracht. „Ich habe Dutzende Kollegen gebeten, mir ihre lustigsten und skurrilsten Erlebnisse zu erzählen“, sagt Wiedergut, der einer der besten Kenner der Journalisten-Branche ist. Herausgekommen ist ein unterhaltsames Werk, in dem Dutzende Journalisten – und auch Wiedergut selbst – über außergewöhnliche Erlebnisse berichten. Das tolle an dem Buch ist, dass Schnurren quer durch die Bank erzählt werden, von der Poltik über die Kultur bis hin zum Sport und dem Alltagsgeschehen.



**Arno Wiedergut kann auf sein höchst amüsantes Anekdoten-Buch „Du hast den Max umgebracht“ stolz sein. Das jüngste Werk des Villacher Topjournalisten ist im Carinthia-Verlag erschienen und um € 19,95 im Buchhandel erhältlich.**

Foto: villacherTag

**Kostenlos abonnieren und alle News aus Villach erhalten!**



Ja, stellen Sie den *villacherTag* ab dem nächstmöglichen Zeitpunkt kostenlos von Dienstag bis Freitag an meine Adresse zu. Ich kann diese Bestellung jederzeit widerrufen. Aboaktion nur gültig für Villach Stadt!

Ihre Adresse wird ausschließlich entsprechend den Richtlinien des Datenschutzgesetzes verwendet und niemandem zugänglich gemacht.

\_\_\_\_\_  
 Vor- und Zuname

\_\_\_\_\_  
 Straße

\_\_\_\_\_  
 PLZ, Ort

\_\_\_\_\_  
 Telefon

\_\_\_\_\_  
 Unterschrift des/der Bestellers/Bestellerin

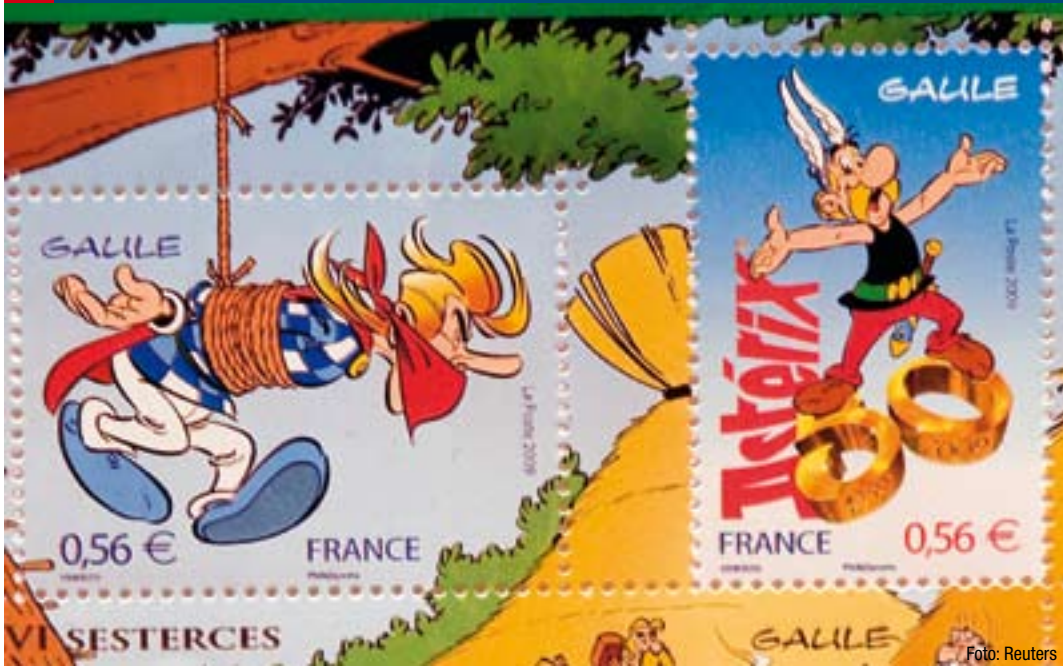
Bitte  
 ausreichend  
 frankieren

**An  
 VT Zeitungs GmbH  
 Postfach 62  
 9500 VILLACH**



BITTE LESERLICH IN BLOCKBUCHSTABEN AUSFÜLLEN

## BILD DES TAGES



## Schuss auf Mond

**USA.** Die NASA will den Mond beschießen. Der Grund: Die Rakete soll in einen Krater stürzen und mächtig Staub sowie Gestein aufwirbeln. Diese sollen dann auf Spuren von Wasser untersucht werden.

## 50 Jahre Asterix

**FRANKREICH.** Die berühmtesten Gallier der Weltgeschichte feiern ihren 50. Geburtstag. Grund genug für die französische Post, Asterix samt Kollegen eine Briefmarke zu widmen.

## Müller: Nobelpreis

**SCHWEDEN.** Die Deutsch-Rumänin Herta Müller erhielt in Stockholm den Nobelpreis für Literatur. Die 56-jährige Berlinerin schrieb über die selbst miterlebte Diktatur und Unterdrückung in Rumänien.

## NOTDIENST

**Fr.: Sonnen-Apotheke,**  
Kärntner Straße 11,  
Tel. 0 42 42/353 50

**Sa.: Kreis-Apotheke,**  
Hauptplatz 9,  
Tel. 0 42 42/241 18

**So.: Perau-Apotheke,**  
Ossiacher Zeile 11,  
Tel. 0 42 42/235 29

**Ärztlicher Notdienst bis Mo., 7 Uhr,**  
der Dienst habende Arzt ist erreichbar  
unter Tel. 0900/88088 + Postleitzahl  
Internet: www.kaerngesund.at

**Ärztnotrufnummer: 141**  
(ohne Vorwahl)

**Zahnärztlicher  
Wochenendnotdienst:**

**Dr. Ingrid Inthal,**  
Velden, Koschatpromenade 19,  
Tel. 04242/32 63, Infos:  
www.zahnaerztekammer.at

**Tierärztedienst bis Mo., 7 Uhr,**

**Mag. Hafner** in Villach,  
Tel. 0650/412 77 29;

**Dr. Schindele** in Villach,  
Tel. 0676/320 82 00;

**Dr. Kreiger** in Velden,  
Tel. 0664/148 84 44;

**Tierkliniken: Dr. Forisch**  
in Villach, Tel. 04242/418 90,

**Dr. Kusej** in Wernberg,  
Tel. 0676/501 72 00.

[www.villacher-tag.at](http://www.villacher-tag.at)

ANZEIGE

# Jetzt auch in Villach: Schlank dank moderner Bioresonanz-Therapie

Um überflüssige Kilos los zu werden, gibt es kein Patentrezept. „Es gibt keine Diät, die auf alle Menschen passt“, betont die diplomierte Bioresonanz-Therapeutin Silvia Burian.

„Die AMB-Methode geht auf diese Unterschiede ein, jede Person erhält ihr spezielles Programm“, erklärt sie. Burian, die seit zwei Jahren eine eigene AMB-Praxis in Gols/Burgenland erfolgreich betreibt, bietet jetzt die AMB-Methode auch in Villach an. Die AMB-Methode ist in der Lage, Suchtverhalten so auszuschalten, dass während der Gewichtsabnahme Heißhungerattacken völlig ausbleiben und daher der Stressfaktor sehr gering ausfällt. Individuell werden die günstigen bzw. ungünstigen Substanzen ausgetestet, um eine



**Silvia Burian bietet jetzt auch in Villach die AMB-Methode an.**

dauerhafte Gewichtsregulierung zu ermöglichen. Die AMB-Methode wurde 1990 vom niederösterreichischen Ganzheitsmediziner Dr. Alfred Klabusnigg entwickelt. Seine neuartige Methode bewährt sich nicht nur bei der Gewichtsabnahme, sondern hilft auch, eine Vielzahl von Wohlstandserkrankungen wie Diabetes vorzubeugen. Außerdem wird die AMB-Methode auch zur Behandlung

von erhöhten Cholesterinwerten, Migräne, Hautproblemen, Allergien eingesetzt. Mit Hilfe der richtigen Ernährung kann man den heute bekannten Zivilisationskrankheiten vorbeugen. In den vergangenen 20 Jahren hat die AMB-Methode vor allem in Deutschland und Österreich unzähligen Menschen geholfen: Jetzt gibt es sie auch in Villach.

## INFOS



**Silvia Burian,  
Bioresonanz-Therapeutin**

10.-Oktober-Str. 6/3  
9500 Villach

Tel.: 0664/ 240 00 66

E-Mail: [silvia.burian@aon.at](mailto:silvia.burian@aon.at)



**HOROSKOP**

**WIDDER** 21. März bis 20. April  
Einige zusätzliche Ausgaben lassen sich nicht vermeiden. Neuanschaffungen noch etwas zurückhalten. Es liegt an Ihnen, wie sich eine Sache weiter entwickelt.

**STIER** 21. April bis 20. Mai  
Setzen Sie sich nur nicht über Abmachungen hinweg. Über die Folgen sollten Sie sich im Klaren sein. Noch mehr Streitereien im Job tun Ihnen heute gar nicht gut.

**ZWILLING** 21. Mai bis 21. Juni  
Übertreiben Sie Ihre Lässigkeit nicht, die Gefühle des Partners sollten Sie absolut ernst nehmen, sonst droht ein Beziehungsgewitter. Bewegen Sie sich im Grünen.

**KREBS** 22. Juni bis 22. Juli  
Was Sie nun im Job beginnen, muss zu Ende geführt werden. Klemmen Sie sich dahinter und sorgen Sie für den Erfolg. Bewahren Sie Ihren Humor und Ihre Leichtigkeit.



von Astrologin Sonja Klade

**Terminvereinbarung:** Tel. 0664 / 56 47 612 tägl. von 10 bis 18.30 Uhr  
**Büro u. Beratung:** Gaswerkstr. 20 1/1/16, 9500 Villach, sonjaklade@gmx.net

**LÖWE** 23. Juli bis 23. August  
Sie sind sehr anspruchsvoll und haben sich viel vorgenommen. Sie träumen von einem Partner, der Sie ideal ergänzt? Venus hilft, wagen Sie den entscheidenden Schritt.

**JUNGFRAU** 24. August bis 23. Sept.  
Positive Aspekte sorgen für Ruhe und Entspannung und geben Ihnen geistig und emotional wieder viel Kraft. Schützen Sie Ihr Herz aus, denn das erleichtert ungemein.

**WAAGE** 24. Sept. bis 23. Oktober  
Sie sind gesundheitlich in Form und werden deshalb von der Umgebung beneidet. Venus ist leider zänkisch gestimmt, was sich auf Ihr Liebesleben auswirken kann.

**SKORPION** 24. Okt. bis 22. Nov.  
Ein launischer Planet verwirrt Sie gehörig. Sollen Sie im Privaten für Ausgleich sorgen oder die Firma retten? All die Hektik bekommt Ihnen nicht. Warten Sie ab.

**SCHÜTZE** 23. Nov. bis 21. Dez.  
Turnen, schwimmen, tanzen Sie. Halten Sie Körper, Geist und Seele in Form. Unannehmlichkeiten, die jetzt entstehen, sollten umgehend aus der Welt geschafft werden.

**STEINBOCK** 22. Dez. bis 20. Jänner  
Sie klagen über leichte Magenbeschwerden? Essen Sie weniger Fettthätiges. Jemand möchte Sie benutzen, um seine Position zu stärken. Nun müssen Sie vorsichtig sein.

**WASSERMANN** 21. Jänner bis 20. Feber  
Partnerschaftsprobleme nicht unter den Teppich kehren und auch nicht den Rückzug antreten. Besonnene Aussprachen können Ihnen helfen. Der Beruf lenkt Sie ab.

**FISCHE** 21. Feber bis 20. März  
Bei Ihrer guten Laune wird man Ihnen einige Nachlässigkeiten verzeihen. Überspannen Sie den Bogen aber nicht und halten Sie Ihre Zusagen ein. Keine neuen Kontakte.

**KINO heute**

**CINEPLEXX** Tel. 313 30  
**Der Fall des Lemming** Digital Cinema 20:45; Fritz Karl; Roland Düringer; ab 12 J.  
**Die Entführung der U-Bahn Pelham 123** Digital Cinema 18:15; ab 14 Jahren  
**Die nackte Wahrheit** Digital Cinema 18:15; 20:30; Gerard Butler; ab 10 Jahren  
**Die Noobs - Klein aber gemein** Digital Cinema; 16:30; Ashley Tisdale;  
**Final Destination 4** 3D Digital 19:00 Nick Zano; Krista Allen; ab 16 Jahren  
**Gangs** Digital Cinema; 16:30; Jimi Blue Ochschenknecht; Aaron Hong Le; ab 12 J.  
**Lauras Stern und der geheimnisvolle Drache Nian** Digital Cinema 16:00 jugendfrei  
**Männerherzen** Digital Cinema 16:00; 18:15; 20:30; Til Schweiger; ab 6 Jahren  
**Oben** 3D Digital 17:00; 20:45; Karlheinz Böhm (Sprechrolle); Otto Schenk (Sprechrolle), besonders wertvoll, ab 6 Jahren  
**Wickie und die starken Männer** Digital Cinema 16:15; 18:15; 20:00; Jonas Hämmerle; sehenswert, jugendfrei  
**Wüstenblume** Digital Cinema 17:30; 20:00; besonders wertvoll, ab 12 J.

**STADTKINO** Tel. 27 000  
**Filmstudio** 16:30; 18:00; 20:00  
**LOL** 18:00; Sophie Marceau; Christa Theret; Jérémy Kapone, ab 12 Jahren  
**Maria, ihm schmeckt's nicht!** 20:30 Christian Ulmen; sehenswert, jugendfrei  
**Tortuga - Die unglaubliche Reise der Meeresschildkröte** 16:30 Hannelore Elsner (Erzählerin), ab 6 Jahren  
**Vision - Aus dem Leben der Hildegard von Bingen** 20:15; Barbara Sukowa; Heino Ferch; Hannah Herzsprung, ab 10 J.  
**Wie das Leben so spielt** 18:00 Seth Rogen; Adam Sandler; ab 16 Jahre

**Shakira will sich weiter sexy in den Videos räkeln**

Das freut die Männerwelt: Sängerin Shakira räkelte sich in ihrem aktuellen Video zu „She Wolf“ sexy wie nie. Und damit soll für die 32-Jährige noch lange nicht Schluss sein. Denn seit sie über 30 ist, fühlt sie sich so erotisch wie noch nie zuvor. „Wir haben alle unsere Unsicherheiten – aber bei mir war das eher in den 20ern so“, verrät die heißblütige Kolumbianerin. „Ich hätte ein Video wie „She Wolf“ nicht gemacht, als ich noch jünger gewesen bin.“ Shakira hat übrigens Gerüchte über eine Schönheits-OP dementiert. Zuletzt wurde immer wieder spekuliert, die Sängerin habe sich die Nase machen lassen.



Foto: Reuters

In Zukunft gibt es noch mehr von sexy Shakira zu sehen.

**Stone liebt Oldies**

Sharon Stone hasst es, sich mit jüngeren Männern zu verabreden. „Ich möchte nur mit jemandem zusammen sein, dessen Lebenserfahrung näher an meiner eigenen liegt.“

**Willis will Wodka**

Hollywoodstar Bruce Willis wird Großaktionär des französischen Whiskey- und Wodkakerstellers Belvedere und rettet damit die Firma vor der drohenden Pleite.

**Kleinanzeiger**

**Hauskrankenpflege:** Dipl. Krankenschwester bietet Hilfe rund um die Uhr (z.B. häusliche Pflege, kochen, putzen...) **Anfragen unter: 0676/4618007**

**ZU VERMIETEN**  
**Ebenerdiges Gebäude in Villach-Lind:**  
130 m<sup>2</sup>, mit Gartenbenützung, unmöbliert, Zentralheizung, sehr guter Zustand, für Bürozwwecke zu vermieten.  
**Tel. 0650-822 5284**

**Abonnieren auch Sie KOSTENLOS den villacherTag**  
vertrieb@villacher-tag.at  
**Tel. 0 42 42/307 95**

**Pitt traf Aniston**  
Bei einem Trip nach New York traf sich Brad Pitt mit Jennifer Aniston zu einem geheimen Dinner. Pitt soll sich bei seiner Ex über Angelina Jolie ausgehult haben.

**VILLACHER DES TAGES**



**Gerhard „Lupo“ Karl (66), Pensionist**

**Villach gefällt mir, weil...** hier mein Lebensmittelpunkt ist.

**Mein Lieblingsplatzerl ist...** der Dobratsch samt Umgebung.  
**In meiner Freizeit...** bin ich Eisstockschtütze, laufe Ski, fahre Rad.  
**Als Bürgermeister würde ich...** mir über Parkplatzgebühren und die kommunalen Abgaben Gedanken machen.  
**Ich träume von...** einem größeren Motorboot in Istrien.  
**Ich bin ein Fan von...** Radsport und Handball.  
**Immer mit dabei habe ich...** meine Lesebrille und meine Uhr.

	4			2	7			
5	8			9		7		4
		3	1			6	8	
		3	8			2		5
				9	3			
2	7		4			8	6	
	2	1			9	5		
9		4		3			7	8
				2	6		4	

www.sudoku-puzzles.net

**IMPRESSUM:**  
**Medieninhaber, Herausgeber:** VT Zeitungen GmbH, 9500 Villach, Willroiderstr. 3, Telefon 04242/30795-0, office@villacher-tag.at  
**Geschäftsführer und Chefredakteur:** Giovanni Facchini (Dw 16)  
**Redaktion:** Albin Tilli (Dw 17), Telefon 04242/30795-0, redaktion@villacher-tag.at  
**Verkauf & Marketing:** Horst Hraschan (Leitung), Telefon 04242/30795-11 Michael Rumpold (Dw 14) Jakob Auer (Dw 15) anzeigen@villacher-tag.at  
**Layout & Produktion:** Thomas Gallo, Michael Rumpold  
**Erscheinung:** täglich, Di. – Fr.  
**Auflage:** 7.884 Stk.  
**Vertrieb:** Eigenvertrieb  
**Druck:** Santicum Medien GmbH, Villach

# Heiße Fights und knallharte Action! Villach bald im Kickbox-WM-Fieber

Vom 19. bis 25. Oktober werden in der Villacher Stadthalle die Weltmeisterschaften im Kickboxen ausgetragen. 600 Athleten am Start.

**KICKBOXEN.** Da können wahrscheinlich noch die Beißer des EC VSV was lernen. Eine Woche lang, vom 19. bis 25. Oktober, wird in der Villacher Stadthalle die Eisfläche abgedeckt – sechs Boxringe werden aufgebaut. „600 Athleten aus 60 Ländern kämpfen in 39 Klassen um Weltmeistertitel im Kickboxen“, erklärt Othmar Felsberger, Generalsekretär des Österreichischen Kickboxverbandes.

Damit kehrt Felsberger praktisch zurück zu seinen Wurzeln. 1985 wurde der nunmehr 47-jährige Villacher als erster Österreicher Kickbox-Weltmeister. „In Villach steht uns mit der Eisarena eine optimale Sportstätte und in der Innenstadt eine perfekte Infrastruktur für den Kongress des Weltverbandes zur Verfü-



Wollen bei der WM Erfahrung sammeln: Ingeborg Schnabl (PSV Villach, links) und Patrizia Pulling (CKF Klagenfurt).

Foto: Sobe

gung“, sagt Felsberger, der mit einem hochkarätigen Teilnehmerfeld rechnet. Denn: „Das große Ziel ist es, Kickboxen als olympische Disziplin zu etablieren. Erstmals in der Geschichte unserer Sportart dient eine WM als

Qualifikationsturnier“, weist Felsberger auf die Wichtigkeit der Villacher WM hin. „Die vier besten Athleten aus den unterschiedlichen Kategorien werden zu den „World Games“ in Peking im Spätsommer 2010 reisen.“

Fünf Kärntner, darunter zwei Villacher, werden an den Titelkämpfen teilnehmen. Bernhard Hudelist (PSV Villach) startet im Leichtkontakt in der Klasse bis 69 Kilo. Ingeborg Schnabl kämpft ebenfalls im Leichtkontakt in der Kategorie bis 70 Kilo. „Für mich ist es die erste WM-Teilnahme. Ich möchte in erster Linie Erfahrungen sammeln und werde kämpfen bis zum Umfallen“, verspricht Schnabl. Die weiteren Kärntner sind Gerald Zimmermann (WKC Velden, Leichtkontakt bis 84 Kilo), Mario Krakolinig (WKC Velden, Leichtkontakt bis 63 Kilo) und Patrizia Pulling (CKF Klagenfurt, Leichtkontakt, bis 50 Kilo). Land Kärnten und Stadt Villach unterstützen die Titelkämpfe mit je 45.000 Euro.



Foto: villacherTag

Veranstalter Albert Gangl hat 16 Teams zusammengetrommelt.

## Tennis-Wintercup geht los

**TENNIS.** Am Wochenende startet der Villacher Tennis-Wintercup. Im dritten Jahr hat sich diese Veranstaltung zur größten ihrer Art entwickelt. „16 Teams mit knapp 100 Spielern nehmen teil“, freut sich Veranstalter Albert Gangl. Das hochkarätige Teilnehmerfeld ist in zwei Gruppen aufgeteilt. „In der Gruppe A haben wir ein Niveau Landesliga A und B sowie 1. Klas-

se“, verrät Gangl und nennt Namen wie Stefan Winkler und Simone Appio. Gespielt wird jeweils samstags, die gesamte Wintersaison hindurch. Es finden hier sowohl Hin- als auch Rückrunden statt. Nach diesem Grunddurchgang geht es mit dem Play-off (1 gegen 4, 2 gegen 3) und den Platzierungsspielen weiter. Insgesamt werden rund 170 Matches ausgetragen.

**EINLADUNG  
ZUR ABSTIMMUNGSFEIER**

**89 JAHRE - 2009**  
KÄRNTNER VOLKSABSTIMMUNG

**Zeit: Freitag, 9. Oktober 2009  
um 19.00 Uhr**

**Ort: Ehrendenkmal Maria Gail**

Festredner:  
Labg. a. D. FRITZ SCHRETTNER  
Obmann Kärntner Abwehrkämpferbund

Es wirken mit:  
Faaker See Quartett  
Landmannschaft Maria Gail  
Trachtengruppe Turdanitsch & Tschinowitsch  
Schüler & Jugend

Auf Ihre Teilnahme freut sich der Abwehrkämpferbund Maria Gail

# Bundesliga-Derbybilanz: VSV hat einen Sieg Vorsprung auf den KAC

Tabellenführer EC VSV spielt heute (19.15 Uhr) in Laibach. Am Sonntag kommt der KAC nach Villach. Revanche für das 1:4 soll her.

**EISHOCKEY.** Das war ja wieder typisch. Über 30 Jahre hat der VSV gekämpft, um in der Derbybilanz gegen den KAC die Führung zu übernehmen. Und gerade in der vergangenen Saison, als der KAC seinen 100er und den Titel feierte, lag der VSV mit einem Sieg voran. „Das kann ja nicht sein“, dachten sich ein paar Klagenfurter und schneiderten sich ihre eigene Derbybilanz.

30 Jahre lang wurden in der Bilanz alle Bewerbungsspiele seit dem erstmaligen Aufstieg des VSV in die Bundesliga 1977 berücksichtigt. Doch plötzlich haben pfiffige Rotjacks auch die Partien aus der Staatsliga, der Eishockeyliga Süd, der Nationalliga Südost und der Nationalliga mit hinein gerechnet. Klar, dass der KAC da zwischen 1950 und 1963 eine Klasse stärker war. Die Bilanz dieser 13 Jahre: 20 KAC-Siege, 3 Remis, 1 VSV-Erfolg. „Juchu“, freuten sich die – in Klagenfurt ansässigen – Tageszeitungen und kor-



Am Sonntag geht in Villach das 250. Bundesliga-Derby zwischen dem VSV und dem KAC über die Bühne.

Foto: Kuess

rigierten prompt die Bilanz. Seither liegen die Rotjacks mit 136:118 Siegen voran. Wir Villacher sagen: Diese Derbybilanz stinkt zum Himmel. Die einzig wahre Bilanz ist jene der Bundesliga von 1977 bis 2009. Und da führt der VSV mit einem Sieg Vorsprung.

Die Adler haben am Sonntag zu Hause die Chance, diesen Vorsprung auszubauen. Der KAC gastiert erstmals in der heurigen Saison in Villach. Zuvor konzentrieren sich die Blau-Weißen aber noch auf das heutige Auswärtsspiel in Laibach. „Ein Sieg soll her“, tönt VSV-Coach Strömwall.

## ERSTE BANK EISHOCKEY LIGA

	SP	S	N	SV	NV	Tore	Pkt
1 EC VSV	11	9	2	1	0	41:28	18
2 Graz 99ers	10	7	3	2	1	39:23	15
3 BW Linz	10	7	3	0	1	35:22	15
4 Vienna Caps	10	7	3	1	0	38:26	14
5 EC KAC	10	5	5	1	1	35:31	11
6 RB Salzburg	11	4	7	1	2	44:44	10
7 Alba Volan	10	4	6	2	2	24:36	10
8 Med. Zagreb	10	3	7	2	3	25:43	9
9 Ol. Laibach	10	4	6	1	0	26:33	8
10 HK Jesenice	10	1	9	0	1	26:47	3

### LEGENDE:

SP = Anzahl Spiele / S = Siege / N = Niederlagen / SV = Siege nach Verlängerung oder Penaltyschießen / NV = Niederlagen nach Verlängerung oder Penaltyschießen / Pkt = Punkte

**11. Runde: Freitag, 19.15 Uhr:** Olympia Laibach – EC VSV (SR Fussi); Red Bull Salzburg – EC KAC (SR Bogen); Graz 99ers – Alba Volan (SR Dremelj); Jesenice – Medveczak Zagreb (SR Schimm).

**12. Runde: Sonntag, 18 Uhr:** VSV – KAC (SR Bauer), Jesenice – Black Wings Linz (SR Tschebull), Olympia Laibach – Vienna Capitals (SR Falkner), Graz 99ers – Red Bull Salzburg (SR Berneker); Medveczak Zagreb – Alba Volan (SR Jelinek).

## Derby-Zahlen des Tages:

- 117** Mal ging der VSV in der Bundesliga als Sieger vom Eis.
- 116** Mal siegte der KAC, 16 Spiele endeten unentschieden.
- 43** Derbytore erzielte Wolfgang Kromp. Ein Treffer fehlt ihm noch auf Platz vier (Rudi König) in der ewigen Torschützenliste.

## Fernsehprogramm von Freitag, dem 9. Oktober 2009

### ORF 1

**17.40** Die Simpsons **18.30** Anna & die Liebe **18.55** ZIB Flash **19.00** Scrubs **19.30** Two & a Half Men **20.00** ZIB 20 **20.07** Wetter **20.15** The Wedding Planner – Verliebt, verlobt, verplant, USA 2001 **21.50** ZIB Flash **22.00** Manuel Horeth – Der Mentalist, unglaubliche Phänomene **22.45** Was gibt es Neues? **23.35** Sex and the City

### ORF 2

**17.40** Herbstzeit **18.30** Konkret **18.51** Infos und Tipps **19.00** Bundesland heute **19.30** Zeit im Bild **19.49** Wetter **19.55** Sport **20.05** Seitenblicke **20.15** Der Staatsanwalt: Schwesterliebe **21.20** Am Schauplatz **22.00** ZIB 2 **22.30** Der Kronezeuge, Psychothriller, D, 2007, mit Tobias Moretti **23.55** Euromillionen

### ATV

**17.55** King of Queens **18.25** King of Queens **18.50** King of Queens **19.20** Aktuell mit Sport **19.40** Wetter **19.45** Hi Society **20.15** Lord of War – Händler des Todes, Politsatire, USA 2005, mit Nicolas Cage **22.35** Pitch Black – Planet der Finsternis, Thriller AUS/USA, 2000, mit Vin Diesel

### PULS 4

**17.55** Miami Vice **18.55** Pink! – Österreichs Star-Magazin **19.25** Puls 4 AustriaNews **19.45** Talk of Town **20.15** Gottes vergessene Kinder, Liebesdrama, USA 1986, mit William Hurt **22.55** Pink! – Österreichs Star-Magazin **23.25** Clever – Die Show, die Wissen schafft **02.5** Miami Vice

### RTL

**18.00** Explosiv – Das Magazin **18.30** Exclusiv – Das Star-Magazin **18.45** RTL aktuell **19.03** Das Wetter **19.05** Alles, was zählt **19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten **20.15** Wer wird Millionär?, Quizshow mit Günther Jauch **21.15** Die ultimative Chart-Show, 80er-Jahre **0.00** Nachtjournal

### PRO 7

**17.00** taff **18.00** Austria News **18.10** Die Simpsons **18.40** Die Simpsons **19.10** Galileo **20.15** Star Wars: Episode VI – Die Rückkehr der Jedi-Ritter, SciFi, USA 1982 - 1997, mit Mark Hamill **22.50** Die große TV toal Stock Car Crash Challenge 2009, Qualifying **0.35** U-Boat, Kriegsfilm, USA 2004

### ARD

**18.00** Verbotene Liebe **18.25** Marienhof **18.50** Eine für alle **19.20** Quiz mit Pilawa **19.45** Wissen vor 8 **19.50** Wetter/Börse **20.00** Tagesschau **20.15** Schwarzwaldliebe, D, 2009 **21.45** Polizeiruf 110: Schneewittchen **23.15** Tagesthemen **23.30** Brisant extra – Tribute to Bambi **0.00** Hitlerkantate, Drama

### ZDF

**17.15** hallo deutschl. **17.45** Leute heute **18.00** SOKO Kitzbühel **19.00** heute **19.20** Wetter **19.25** Forsthaus Falkenau **20.15** Der Kriminalist: Spurlos **21.15** Das will ich wissen, Quiz-Show, mit Christoph Maria Herbst **23.00** heute-journal **23.30** aspekte **0.00** King Kong kommt zurück, Fantasyfilm, J, 1963 **1.20** heute

### VOX

**17.00** Menschen, Tiere & Doktoren **18.00** mieten, kaufen, wohnen **19.00** Das perfekte Dinner **19.50** Unter Volldampf **20.15** CSI NY: Tod im Wassertank **21.05** The Closer: Die Rache des Kartells **22.00** Law & Order: Special Victims Unit **22.50** Law & Order **23.40** Nachrichten **0.00** CSI NY

### 3 SAT

**17.45** schweizweit **18.00** ARD-exklusiv **18.30** nano **19.00** heute **19.20** Kulturzeit **20.00** Tagesschau **20.15** ZeitReise Rheinland, Dokumentation, D 2007 **21.00** auslandsjournal **21.30** 3satbörse **22.00** ZIB 2 **22.25** Das Konto (2) – TV-Thriller, D 2003 **23.55** Zur Zeit verstorben – Kurzfilm, D 2004 **0.10** 10 vor 10

### RTL 2

**16.30** Still Standing **18.00** Immer wieder Jim **19.00** Der Trödeltrupp **20.00** News **20.15** Coyote Ugly, Komödie, USA 2000, mit Piper Perabo **22.10** Final Destination 3, Horrormovie, USA 2005, mit Mary Elizabeth Winstead **23.55** Das Ding aus einer anderen Welt, Horrormovie, USA 1982

### SAT 1

**18.00** Sat.1-Magazin **18.29** Österreichwetter **18.30** Anna und die Liebe **19.00** Lenßen & Partner **19.30** K 11 – Kommissare im Einsatz **20.00** Teleshop **20.15** Yes We Can Dance, Tanzshow, D 2009 **22.15** Die Oliver Pocher Show **23.20** Zack! Comedy nach Maß **23.50** Zack **0.15** Was guckst du?! **0.45** Was guckst du?!